

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 22 juni 1994 door de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de bijzondere criteria voor de erkenning van de bevoegdheid in de kinderneurologie voor geneesheren-specialisten", heeft op 8 november 1994 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, le 22 juin 1994, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les critères spéciaux d'agrément de la compétence en neurologie pédiatrique de médecins spécialistes", a donné le 8 novembre 1994 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP.

Artikel 35ter van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies bepaalt dat de Koning onder meer de lijst opstelt van "bijzondere beroepstitels" voorbehouden aan beoefenaars van de geneeskunde.

Volgens artikel 35quater van het koninklijk besluit nr. 78 kan niemand een bijzondere beroepstitel dragen, dan na hiertoe door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, te zijn erkend. De erkenning wordt volgens artikel 35sexies van dat koninklijk besluit toegekend "voor zover is voldaan aan de erkenningscriteria die zijn vastgesteld door de Minister tot wiens bevoegdheden de Volksgezondheid behoort, op advies, wanneer zij bestaan, van de Raden waaraan deze bevoegdheid is toegewezen".

De lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde, werd vastgesteld bij koninklijk besluit van 25 november 1991. Artikel 2 van dat besluit somt zeven bijzondere beroepstitels op voorbehouden aan de titularissen van een wettelijk diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde of van de academische graad van arts, die reeds houder zijn van één van de bijzondere beroepstitels vermeld in artikel 1. De in artikel 2 bedoelde beroepstitels kunnen niet afzonderlijk gedragen worden, maar horen steeds bij één van de meer algemene beroepstitels bedoeld in artikel 1.

.../...

Tot de in artikel 2 opgesomde beroepstitels behoort die van de "pediatrische neurologie".

Het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp strekt er in de eerste plaats toe, met toepassing van het hiervóór genoemde artikel 35sexies van het koninklijk besluit nr. 78, de criteria vast te stellen voor de erkenning van de bevoegdheid in de "kinderneurologie". Het ontwerp strekt er verder toe, met toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor de erkenning van geneesheren-specialisten en huisartsen, de criteria te bepalen voor de erkenning van de stagemeeesters en de stagediensten in de "kinderneurologie".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Algemene opmerking.

In de Nederlandse tekst van het ontwerp worden de woorden "kindergeneeskunde" en "kinderneurologie" gebruikt. Deze termen komen evenwel niet voor in het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde.

Overeenkomstig de in dat besluit gehanteerde terminologie, vervange men de aangehaalde woorden dan ook telkens door "pediatrie" en "pediatrische neurologie".

.../...

Opschrift.

Het opschrift dekt niet de ganse inhoud van het ontwerp. Het kan beter als volgt geredigeerd worden :

"Ministerieel besluit tot vaststelling van de bijzondere criteria voor de erkenning van geneesheren-specialisten in de pediatrische neurologie, alsook van de stagemeesters en de stagediensten in de pediatrische neurologie".

Aanhef.

1. De verwijzing naar het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor de erkenning van geneesheren-specialisten en huisartsen dient als volgt aangevuld te worden : ", inzonderheid op artikel 3;".

2. De verwijzing naar het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde, dient als volgt aangevuld te worden : ", inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 juni 1993;".

.../...

Artikel 1.

1. In 1^o schrijve men "dienst" in plaats van "dienst of eenheid". In het ontwerp is verder immers enkel sprake van een dienst, niet van een eenheid.

In de Nederlandse tekst schrijve men "gevallen van pediatrische neurologie" in plaats van "kinderneurologische gevallen".

2. De definitie sub 2^o bevat in feite voorwaarden voor de erkenning. Als zodanig worden die voorwaarden beter verwerkt in artikel 2, dat specifiek handelt over de erkenningscriteria.

Hoofdstuk II.

Men schrijve als opschrift voor hoofdstuk II :

"Criteria voor de erkenning als geneesheer-specialist in de pediatrische neurologie".

Artikel 2.

In paragraaf 3 vervange men de woorden "neurologen" en "kinderartsen" door "geneesheren-specialist in de neurologie" respectievelijk "geneesheren-specialist in de pediatrie".

.../...

Artikel 3.

In artikel 3 dient de vermelding "§ 1" te worden geschrapt.

Artikel 4.

1. In de paragrafen 2 en 3 van dit artikel wordt een "uitsluitende" werkzaamheid in de pediatrische neurologie als voorwaarde gesteld; in paragraaf 4 is sprake van een "voltijdse" verbondenheid aan de dienst voor pediatrische neurologie.

De Raad van State meent erop te moeten wijzen dat de termen "uitsluitend" en "voltijds" een verschillende inhoud hebben. Wie "uitsluitend" een bepaalde specialiteit uitoefent, heeft geen andere activiteit in een andere specialiteit, doch hoeft niet noodzakelijk voltijds actief te zijn. Wie "voltijds" aan een bepaalde dienst verbonden is, kan de activiteit aldaar misschien toch nog combineren met een activiteit elders.

De stellers van het ontwerp behoren na te gaan of de in het ontwerp gebruikte termen hun bedoeling correct weergeven.

2. Artikel 4, § 5, bepaalt dat de opleiding van de kandidaat voltijds moet gebeuren.

.../...

Die bepaling houdt aldus een erkenningsvoorwaarde in waaraan moet worden voldaan door de kandidaat-specialist. Zij wordt dan ook beter verwerkt in artikel 2, § 2, van het ontwerp.

Artikel 5.

1. In artikel 5 dient de vermelding "§ 1" te worden geschrapt.

2. Men redigere de inleidende zin als volgt :

"Diensten voor pediatrische neurologie kunnen als stagedienst erkend worden onder de volgende voorwaarden :".

De werkwoordsvormen in de daaropvolgende punten moeten dan aan deze inleidende zin worden aangepast.

3. Het bepaalde sub 2^o lijkt een loutere herhaling te zijn van de definitie van een "dienst of eenheid voor kinderneurologie" (lees : "dienst voor pediatrische neurologie") in artikel 1, 1^o.

Dat 2^o kan dan ook beter weggelaten worden.

.../...

Artikel 6.

1. Men redigere het begin van paragraaf 1, eerste lid, als volgt : "Een geneesheer-specialist in de neurologie of in de pediatrie kan gedurende twee jaar ...".

2. Men redigere paragraaf 1, tweede lid, als volgt :

"Hij behoudt zijn erkenning mits te voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 3".

3. In paragraaf 2 schrijve men :

"..., die een aanvang heeft genomen vóór de inwerkingtreding van dit besluit, kan voor ten hoogste één jaar opleiding in de zin van artikel 2, § 2, in aanmerking genomen worden, voor zover ...".

PORTEE DU PROJET.

L'article 35ter de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, dispose que le Roi établit notamment la liste des "titres professionnels particuliers" réservés aux praticiens de l'art médical.

Selon l'article 35quater de l'arrêté royal n° 78, nul ne peut porter un titre professionnel particulier qu'après avoir été agréé à cet effet par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. En vertu de l'article 35sexies du même arrêté royal, l'agrément est accordé "pour autant qu'il soit satisfait aux critères d'agrément fixés par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, sur avis, lorsqu'ils existent, des Conseils auxquels cette compétence est attribuée".

La liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire, a été fixée par arrêté royal du 25 novembre 1991. L'article 2 de cet arrêté énumère sept titres professionnels particuliers, réservés aux titulaires d'un diplôme légal de docteur en médecine, chirurgie et accouchements ou du grade académique de médecin qui sont déjà titulaires d'un des titres professionnels particuliers, prévus à l'article 1er. Les titres professionnels visés à l'article 2 ne peuvent être portés séparément, mais vont toujours de pair avec l'un des titres professionnels plus généraux visés à l'article 1er.

.../...

Parmi les titres professionnels énumérés à l'article 2, figure celui de "neurologie pédiatrique".

Le projet soumis au Conseil d'Etat tend en premier lieu à fixer, en application de l'article 35sexies, précité, de l'arrêté royal n° 78, les critères de l'agrément de la compétence en neurologie pédiatrique. Il tend en outre, en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités d'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes, à déterminer les critères d'agrément des maîtres de stage et des services de stage en neurologie pédiatrique.

EXAMEN DU TEXTE.

Observation générale.

Dans le texte néerlandais du projet, il est fait usage des termes "kindergeneeskunde" et "kinderneurologie". Ces termes ne figurent toutefois pas dans l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire.

Conformément à la terminologie de l'arrêté précité, il conviendrait de remplacer chaque fois dans le texte néerlandais du projet les termes cités par les mots "pediatrie" et "pediatrische neurologie".

.../...

Intitulé.

L'intitulé ne couvre pas la teneur intégrale du projet. Il serait préférable de le rédiger comme suit :

"Arrêté ministériel fixant les critères spéciaux d'agrément des médecins spécialistes en neurologie pédiatrique, ainsi que des maîtres de stage et des services de stage en neurologie pédiatrique".

Préambule.

1. Il y aurait lieu de compléter comme suit la référence à l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes : ", notamment l'article 3;".

2. Il conviendrait de compléter comme suit la référence à l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire : ", notamment l'article 2, modifié par l'arrêté royal du 22 juin 1993;".

Article 1er.

1. Au 1°, il y aurait lieu d'écrire "service" au lieu de "service ou unité". En effet, dans la suite du projet il est question uniquement d'un service et non d'une unité.

.../...

Dans le texte néerlandais, il conviendrait d'écrire "gevallen van pediatrische neurologie" au lieu de "kinder-neurologische gevallen".

2. La définition sous 2° contient en fait des conditions d'agrément. En tant que telles, il serait préférable d'incorporer ces conditions à l'article 2, qui traite de manière spécifique des critères d'agrément.

Chapitre II.

Il y aurait lieu de rédiger l'intitulé du chapitre II comme suit :

"Critères d'agrément comme médecin spécialiste en neurologie pédiatrique".

Article 2.

Au paragraphe 3, il conviendrait de remplacer respectivement les mots "neurologues" et "pédiatres" par les mots "médecins spécialistes en neurologie" et "médecins spécialistes en pédiatrie".

Article 3.

A l'article 3, il y aurait lieu de supprimer la mention "§ 1er".

.../...

Article 4.

1. Les paragraphes 2 et 3 de cet article prescrivent comme condition une activité "exclusive" en neurologie pédiatrique; le paragraphe 4 fait mention d'un collaborateur "attaché à temps plein" au service de neurologie pédiatrique.

Le Conseil d'Etat estime devoir signaler que les termes "exclusivement" et "à temps plein" ont une portée différente. Celui qui pratique "exclusivement" une spécialité déterminée n'a pas d'autre activité dans une autre spécialité, sans devoir pour autant être nécessairement actif à temps plein. Celui qui est attaché "à temps plein" à un service déterminé peut éventuellement encore combiner cette activité-là avec une activité exercée par ailleurs.

Il incombera aux auteurs du projet de vérifier si les termes utilisés dans le projet reflètent correctement leur intention.

2. L'article 4, § 5, dispose que la formation des candidats doit être assurée à temps plein.

Cette disposition contient dès lors une condition d'agrément à laquelle le candidat-spécialiste doit satisfaire. Il serait donc préférable de l'incorporer à l'article 2, § 2, du projet.

.../...

Article 5.

1. A l'article 5, il y aurait lieu de supprimer la mention "§ 1er".

2. Il conviendrait de rédiger la phrase introductive comme suit :

"Des services de neurologie pédiatriques peuvent être agréés comme service de stage aux conditions suivantes :".

Il y aurait lieu, dès lors, d'adapter à cette phrase introductive les formes verbales figurant dans les points subséquents.

3. Le 2° se présente comme une simple répétition de la définition de "service ou unité de neurologie pédiatrique" (lire : "service de neurologie pédiatrique") figurant à l'article 1er, 1°.

Il serait préférable, dès lors, d'omettre le 2° susvisé.

Article 6.

1. Il conviendrait de rédiger le début du paragraphe 1er, alinéa 1er, comme suit : "Un médecin spécialiste en neurologie ou en pédiatrie peut, pendant deux années ...".

.../...

2. Il y aurait lieu de rédiger le paragraphe 1er, alinéa 2, comme suit :

"Il conserve son agrément sous réserve de remplir les conditions fixées à l'article 3".

3. Au paragraphe 2, il conviendrait d'écrire :

"... qui a pris cours avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, peut être retenue pour au maximum une année de formation au sens de l'article 2, § 2, pour autant que ...".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : W. DEROOVER,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

D. VERBIEST,
P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS,
A. ALLEN,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

W. DEROOVER.